

外国著名文学家评传

主 编 委 吴 富 恒
编 委 吴 富 恒
王 誉 公
刘 念 兹
王 治 奎

1

山东教育出版社

外国著名文学家评传

第一卷

吴富恒 主编

*

山东教育出版社出版

(济南经九路胜利大街)

山东省新华书店发行 山东新华印刷厂 潍坊厂印刷

*

850×1168毫米 32开本 23.625印张 5插页 502千字

1990年4月第1版 1990年4月第1次印刷

印数 1—1,280

ISBN 7—5328—0809—2/G·677

定价 10.80元

序

山东教育出版社的同志在编辑出版了多卷本的《中国历代著名文学家评传》、《中国现代著名文学家评传》之后，委托我组织编写一套关于外国著名文学家评传的书。我钦佩他们为振兴中华而努力繁荣社会主义文化的事业心，为此我们邀请我国外国文学研究与教学领域里的部分专家学者和后起的中青年学人，共同编写成了这套五卷本的《外国著名文学家评传》。现在把它呈现在读者面前。

我决意承担这项任务，烦扰同行诸家，也同我近年来常常考虑文学的价值和意义有关。

文学的价值和意义究竟是什么？古今中外的专门家对这一问题的表述可谓多矣。在我国，长期以来影响最大的恐怕是根据唯物主义而设言的再现论了。这当然是对的。试想文学不就是通过语言文字形象地再现人生和社会生活的图景吗？它的价值不就在于以千姿百态的文学形象反映世界各族人民的生活和斗争的历史吗？它的意义不正在于帮助人们艺术地认识并进而改造世界吗？

可是许久以来，人们一方面信服这种观念，一方面又感到

不满足，总觉得文学的价值和意义还应更广大得多。事实确也如此。记得英国大诗人雪莱就曾说过，诗人是未经公认的立法者。我们的先人也有所谓“匹夫而为百世师，一言而为天下法”的说法。历史确已证明，一代圣贤、诗哲或文豪，其一言一行，竟成人生楷模，规范百代，影响所及，深不可测。举凡中外文化伟人，譬若中国人从孔子、屈原、司马迁、李白、杜甫、苏轼直到施耐庵、罗贯中、曹雪芹、鲁迅，西方人从荷马、柏拉图、但丁、莎士比亚直至卢梭、歌德、雪莱、拜伦、托尔斯泰、高尔基等等，尽管情况各有不同，但就对世界文明的影响而言，他们都不失为精神文明的导师。因此很难想象，如果不曾有我们公认的世界著名文学家，现在的世界会是什么样子。

这就启发我们，文学艺术并不仅仅满足于对客观世界的再现。它是人类高层精神活动的结晶，某一民族、某一时代精神文明的载体，是对人类既有文化的艺术综合，又进一步开拓创造。而且，就具体的文艺创作而言，这是作家们自主意识极强的创造性精神劳动。他们既是天才，又生活在种种矛盾冲突的漩涡，历经崎岖和坎坷，在不同程度上触及时代的脉搏，探索到社会生活的底蕴和人类心灵的深渊。他们知之愈多，感觉愈深，便如骨鲠在喉，不吐不快。他们的传世佳作无一不显示其伟大的人格，无一不是虽然充满矛盾，但总是无限丰富、深刻、骚动不安的心灵的坦露。他们鞭挞假丑恶，追求真善美，用呕心沥血的精神产品对人类进行美的教育，提高人的精神境界，丰富人的心灵生活，促使人类在从审美的高度创造世界的，同时，也不断创造自己。

正因为如此，所以在文明社会发展史上，任何时代的精神生活都离不开文学。文学事业，不论是创作还是研究，正如哲学、历史、伦理学以及自然科学一样，永远是不可缺少的。而且人类物质文明的程度越高，包括文学在内的精神生活所占的地位也应越突出。不然，人就会变成金钱和物的奴隶，而无法朝着自由王国继续前进。

所以，文学和文学研究事业是一项光荣的事业，值得我们为此付出劳动和汗水。我们编写这套书，就是从这一点出发，想通过对外国著名文学家比较全面和深刻的介绍，促进大家加深对文学及其作家的价值和意义的理解，为繁荣和发展社会主义事业服务。

二

包括作家研究在内的外国文学研究是我们文学研究事业的一部分，今天看来，它似乎显得比以往更加重要。

从根本上说，学术是没有国界的，一切精神遗产都属于人类共同的财富。文化交流，有史以来就在国际间不同的范围内以不同的方式在不同的程度上进行着。希腊人从腓尼基学会了字母，为繁衍西方文明埋下了最初的种子；丝绸之路给欧洲带去了中国的伟大发明，为它在中世纪蒙昧之后的崛起提供了动力；而近代西方的科学和文化汹涌而东，使古老但却“静止的”亚洲动了起来。进入 20 世纪以来，人类对宇宙构成、物质结构、社会嬗变和自身意识的观念大大发展，破天荒实现了从无垠的星际环顾负载着我们的这个行星球体的梦想。人类的视

野无限扩展，空间距离不可思议地缩小，世界各民族间的关系空前密切了。因此，在今日的精神文化领域，任何一门学科都带有国际性，孤立、隔绝、封闭状态已成历史。现实已迫使我们将走向世界，除此再也没有别的选择。

而且，只有确切地了解人类发展过程中所创造的一切，只有全面地占有人类精神活动的精华，才有可能建设无愧于我们时代的社会主义精神文化。160年前，歌德首次提出了“世界文学”的概念，20年后马克思恩格斯在《共产党宣言》中对此作了出色的预言。杰出的思想家早就看到了当今世界正愈来愈走向综合。在这个不折不扣国际化的时代，世界范围内的文学交流与研究也就显得极其自然而迫切。我们炎黄子孙曾为祖国是一个具有悠久历史和彪炳人类的传统文化的文明古国而自豪。但后来的闭关锁国政策使国人闭目塞听，又聋又哑，文化凝固，社会停滞，中华民族在经济上落后于突飞猛进的先进国家。这是最为惨痛的历史教训。因此当前我国的改革开放和鼓励对外文化交流的政策，便不仅是顺乎世界潮流，而尤其符合于振兴中华的紧迫需要。

我们感到欣幸的是，我们眼前确已展现着一个广阔的境界。中国自旧民主主义革命而五四而建国而新时期以来的百余年间，对于世界文学的介绍、选译和研究已经打下了坚实的基础。林纾、鲁迅、郭沫若、茅盾、郑振铎、吴宓、成仿吾、曹靖华、傅雷以及健在的巴金、冯至、钱钟书、季羡林、罗念生、罗大冈、卞之琳、赵萝蕤、王佐良、杨周翰、李赋宁、叶君健、戈宝权、杨宪益、戴镛龄、黄嘉德、叶水夫等等文化革命的先驱和知名的作家、翻译家，以普罗米修斯盗天火的献身

精神，历经曲折和磨难，冲破说不尽的阻力所作的不可磨灭的贡献，不仅为我们外国文学研究工作奠定了良好基础，而尤其为我们树立了光辉榜样。我们当前的任务就是，立足于振兴中华和发展创造社会主义精神文明的需要，继往开来，开拓新的局面。许许多多事情正待我们去做，研究要总结，要拓展，更要深化。惟其如此，我们才联合我国外国文学界的朋友，共同撰写这部评传，既可视之以往研究的小结，又可作为未来工作的准备。

三

《外国著名文学家评传》在确定入传作家和编排他们的先后次序时，有意破除传统观念和习惯方式，打破东西方和国家界限，把不同国别的作家完全按照他们生活和创作的年代先后进行排列。我们这样做的目的也是为了帮助读者从整个世界历史发展的角度纵向考察世界文学，并便于对同时代不同国家的作家和文学进行横向比较。世界文学就研究的角度而言，往往便是比较文学；而比较文学，说到底不也是文学的国际研究么？目前比较文学的研究，国内正方兴未艾，相信这套书也会有助于这项研究。

关于对具体文学名家的研究，传统的方法多把精力集中在作家本身，采用传记和历史的方式，对其生平、际遇、思想、气质乃至整个时代背景或生存环境特别关注，因为这些与作家的作品存在千丝万缕的联系。一些大的批评家，例如19世纪的圣伯甫和勃兰兑斯等人，于此曾有卓越建树。当然，假如走过了头，也容易把文学作品这个本体淹没于无穷琐屑的考证和

纵横交错背景的巨大阴影中，例如实证派的评论家有时就跌入这种陷阱。某些现代批评流派则刚好相反，他们集中审视所谓作品艺术，而对包括作家在内的其他因素却甚少关心。例如“新批评”派主张的“本体论”研究，满足于对作品进行纯粹而多角度的解说。这种方法的优点在于深化了对于作品这个“本体”的理解，在某些问题上往往有新的发现。但其不足之处也显而易见，那就是一旦过了头，便导致望文生义，随心所欲，用主观臆测代替对实际的考察，在模糊中作文字游戏。遗憾的是，这种情况在我国当前的文评中也并不鲜见。

《外国著名文学家评传》基本上采取传统方法，以作家整体研究为中心，对其生平、思想、创作予以评述。这样做，并非对某些现代批评方法有何敌意。之所以如此，乃是由于本书的目的在于通过有限篇幅，尽可能提供有关世界文学名家的完整印象，而非单对他们的作品进行分析。归根结蒂，文学毕竟是作家精神的产品，不去注意二者的联系，要把握作品的神髓，恐怕总是隔了一层。其次，人本身就最值得研究，希腊史学家希罗多德视人为“小宇宙”，是个无尽的研究源泉。何况，正如上面说过的，世界著名文豪，作为人类的精英，大都是浮士德式的文化巨子，他们上穷碧落，下达黄泉，惨淡求索，构成一生的绚丽，只有揭开其生平及思想奥秘，才能发现其创作中不朽的精华。我们应该努力注意的是，作家、作品乃至历史环境之间不可分割的有机联系，从而寻找形成文学大师创作个性的独特之处及其对人类独特的深远影响。

《外国著名文学家评传》是一部大型的作家评传，所传作家 200 余人，大体上能够反映从上古到二次大战前后外国文学发展的基本面貌。可是对于有的著名作家或因当前国内资料匮乏，难于约到合适的撰写者，或者虽已约到合适的撰写者，但因时间仓促，未能按时完稿，使得某些作家暂时缺如。但望本书修订再版有日，能弥补缺憾于未来。

参加本书撰写工作的作者不下 170 余人。精英荟萃，百花齐放。其中不少是在国内外享有盛誉并获殊荣的老学者。他们几十年如一日，勤勤恳恳，严格治学，著译不辍，成果累累，为祖国文化建设，以及国际间的文化交流做出过突出贡献。我们约请他们参加这项工作，除为进一步推动外国文学研究事业并为外国文学知识的传播与普及做出贡献外，也还基于这样的考虑，即专家们多年研究的成果无疑是笔宝贵财富，作为将其部分地呈现出来的媒介，本书以及它的编者就确实是做了一件有意义的事。我们尊敬专家前贤，同时爱重后起新人。中青年外国文学工作者虎虎有生气，是我们的希望和未来。他们之中的一些同志参加了本书工作，尽管工力不同，但都给本书带来了特有的清新空气。借此机会，我代表编者、出版者谨向给我们的工作以热情支持的所有专家学人致以衷心谢忱。

本评传既是一部集体著作，出自众家之笔，这样就势必造成某种不统一。首先在观点方面，对某些问题见仁见智，可能各持一说。我们的原则是贯彻百家争鸣的方针，包容众说。对

于学术问题应该允许有不同意见，使其在比较和讨论中发展，逐渐获得对真理的认识。对于复杂的作家和作品，当然更应该这样。我们这样做既是尊重作者，也是尊重读者，读者们自然会将不同甚至相反的观点互相参照，这对他们会更有启发。

其次是体例不尽一致。虽然撰写之先，我们就篇幅结构，拟以举举大节，大致定了叙写体例和次第，但是考虑到不同作家的不同情况，因而并不想画地为牢，人为地束缚作者的手脚。相反，撰写者可以有自己的特点抑或自己的风格。有意保留某些不统一，倒不失为一种特色。

再就是各种专有名词例如人名、地名、作品名之类的中文译称不尽一致。这的确是件伤脑筋的事。尽管我们以《中国大百科全书·外国文学》所使用的译名为准进行了一些修改，但实际上却远不能包容本书所出现的大量名目。这样，有时也就不得不采用较为流行的译名，而这些所谓流行的名称，事实上也是五花八门的。尽管如此，但我们认为，在这方面存在一些不统一，也并无多大关系。

由于本书涉及范围广，作家多，而编者的知识才力有限，另外，执笔者人众且远在四面八方，就难有切磋商讨的机会，再加上编辑时间短促，推敲琢磨工夫不足，故舛误与疏漏实难避免。这就只好竭诚冀望学界同仁和读者朋友的批评指正了。

吴富恒

1989年3月于济南

目 录

荷马	陈洪文(1)
埃斯库罗斯	罗念生(19)
索福克勒斯	廖可兑(36)
欧里庇得斯	李前程(53)
阿里斯托芬	罗念生(69)
维吉尔	王焕生(86)
首陀罗迦	黄宝生(104)
毗耶娑	刘安武(112)
迦梨陀娑	季羨林(137)
薄婆菩提	黄宝生(151)
菲尔多西	张鸿年(161)
紫式部	陈东生(175)
萨迪	张鸿年(191)
但丁	薛迪之(202)
薄伽丘	方平(219)
乔叟	李赋宁(234)

- 拉伯雷 黄晋凯(240)
- 苏尔达斯 刘安武(254)
- 杜勒西达斯 金鼎汉(277)
- 塞万提斯 陈凯先(299)
- 埃德蒙·斯宾塞 柳耀崑 马凌(317)
- 莎士比亚 陈惇(337)
- 高乃依 尚永善(368)
- 弥尔顿 朱维之(381)
- 莫里哀 陈惇(405)
- 拉辛 汪文漪(427)
- 笛福 戴镛龄(445)
- 斯威夫特 乔国强(459)
- 伏尔泰 丁子春(481)
- 菲尔丁 安丰金(500)
- 哥尔多尼 吴正义(516)
- 卢梭 刘念兹(534)
- 狄德罗 张月楠(560)
- 莱辛 徐克勤(578)
- 博马舍 高 强(592)
- 拉季舍夫 王秋荣 季 芳(615)
- 谢立丹 高万隆 王化学(630)
- 布莱克 老 安(647)
- 歌 德 曹让庭(671)

席勒	马家骏(694)
彭斯	李自修(713)
阮攸	卢蔚秋(728)

荷 马

(Homeros)

(约公元前 9—公元前 8 世纪)

陈洪文

在古希腊，荷马被尊为希腊的民族诗人，荷马史诗被视为智慧的宝库。柏拉图在《理想国》中提到，当时人们崇拜荷马，认为“荷马教育了希腊”。然而，关于这位远古伟大诗人的生平，后来的古希腊人也一无所知。在古希腊作家当中，有人认为他生活在公元前 12 世纪，有人认为他与公元前 8、7 世纪之交的诗人赫西奥德同时，有人认为他生活在公元前 6 世纪。关于荷马的出生地，古希腊人也没有一致的看法。根据不同的资料统计，古希腊曾有斯密尔纳、希俄斯、科洛丰、雅典等 11 个城邦争夺被称作荷马故乡的荣誉。如果把《荷马与赫西奥德的比赛》计算在内，古希腊传下来的荷马传记有九种之多，其中最早的可追溯到公元前 6 世纪。但是，这些传记不仅充满了虚构，而且相互之间矛盾百出，根据它们很难作出什么明确而科学的结论。整个古代关于荷马的普遍流行的看法可以归结为：他是一个上了年纪的盲歌手，过着流浪的生活，是《伊利亚特》、《奥德修纪》和很多其它诗歌的作者。

根据《伊利亚特》和《奥德修纪》本身判断，荷马可能生活在公元前9至8世纪。当时希腊有不少行吟歌手，而且有相当一部分是盲人，因为盲人无法从事其它活动，只好靠演唱维持生活。行吟歌手不单演唱别人创作的节目，而且能自编自演，因而和医生、卜者等并列，被称作“艺人”。他们经常出入于氏族贵族的宫庭，为宴饮的氏族贵族演唱助兴。行吟歌手的表演因此被视为“筵席的装饰”。《奥德修纪》第8卷中就有关于这种盲歌手的生动描写。歌手德摩多科斯双目失明，但技艺超群，有甜润的歌喉。侍者遵照吩咐，把他带到招待奥德修斯的宴会上。他接过侍者递给他的椅子，背靠一根高大的柱子坐下。侍者把他的竖琴挂在柱子上，又把酒和菜摆在他面前，让他可以随意饮用。众人酒足饭饱之后，德摩多科斯开始演唱希腊英雄在特洛伊城下建立的功绩，奥德修斯感动得悄悄落泪。主人发现了，便邀请客人去观看体育比赛和舞蹈表演。这时，盲歌手又绘声绘色地演唱了战神阿瑞斯和爱与美之神阿佛罗狄忒幽会时，被匠神赫菲斯托斯设计用网捉住，遭众神奚落的狼狈相。德摩多科斯的演唱，受到众人的赞扬。重新入席之后，奥德修斯把一块肉赏给德摩多科斯。德摩多科斯应他的请求，又演唱了希腊人用木马计攻陷特洛伊的故事，感动得奥德修斯泪流满面。把这些描写与古代关于荷马的流行看法联系起来，我们就可以看出，德摩多科斯的形象中很可能包含有荷马自身的成分。

《伊利亚特》和《奥德修纪》又合称荷马史诗，是希腊，也是欧洲保存下来的最早的文学作品。《伊利亚特》共24卷，15693行，意译是《伊利昂之歌》，以特洛伊战争传说为题材，

描写最勇武的希腊英雄阿基琉斯与希腊联军统帅阿伽门农的争吵和阿基琉斯的愤怒。《奥德修纪》（又译《奥德赛》），共 24 卷，12110 行，描写特洛伊战争结束后，希腊英雄奥德修斯返乡和复仇的经历。

特洛伊（又称伊利昂）是小亚细亚西部沿海地带的古城，在贸易和战略上处于十分重要的位置，公元前 13 世纪与 12 世纪之交，即迈锡尼文化末期，被阿凯亚人（古希腊人的一支）联军摧毁。《伊利亚特》中描写的铜制武器、精美家具、器皿和马具，以及战车的使用，都与迈锡尼时代的情况吻合。《伊利亚特》第 2 卷船只概览中提到的 164 个希腊地名当中，约十分之九与迈锡尼时代的希腊城市相符。阿伽门农在希腊联军里的优势地位，也很象权力相对集中的迈锡尼时代。然而，我们绝不能由此断言，荷马史诗描绘的是以迈锡尼时代为主的历史生活。19 世纪 70 年代以来的考古发掘和本世纪语文学的研究成果证明，迈锡尼时代的迈锡尼（史诗中希腊联军统帅阿伽门农的都城）、皮罗斯（史诗中希腊老英雄涅斯托尔的都城）等阿凯亚人的城市，都已是奴隶制国家。特洛伊战争之后，阿凯亚人各国急剧衰落，为多里斯人（古希腊人的一支）南侵提供了有利条件。多里斯人原住希腊北部，南侵时还过着原始公社制生活。他们的迁徙浪潮淹没了迈锡尼、皮罗斯等奴隶制国家，同时促使希腊各部发生广泛的迁徙。定居后的希腊各部普遍过的是氏族部落生活，希腊历史出现了暂时的倒退。公元前 9 至 8 世纪，希腊再次经历了氏族社会解体、氏族社会向奴隶制社会的过渡。从整体看，荷马史诗反映的正是这个过渡阶段的社会生活和思想意识。我们从荷马史诗中看到，在当时的希腊生活

中，古代的氏族组织还是很有活力的。老英雄涅斯托尔曾劝告阿伽门农，要他按照部落和胞族编制军队，以便胞族帮助胞族部落帮助部落^①，说明涅斯托尔还把胞族看作军事单位。当时，每一个希腊自由民都自然是一名战士，而没有凌驾于社会之上的常备军。在史诗中，希腊各部落多数已联合成一些小民族，但在这些小民族内部，氏族、胞族和部落依然保持着自己的独立性。各个部落和小民族沿用着氏族社会的组织形式，有议事会、人民大会和巴塞勒斯。巴塞勒斯(basileus)常被译作“王”或“国王”，实际上他只是军事首长，兼有祭祀和审判权，但没有后来国王所拥有的统治权。另一方面，我们在荷马史诗中又看到，氏族社会已开始瓦解。在特洛伊城下的希腊人中间，人民大会起的作用很小，很多事情都是由巴塞勒斯们作主。在伊塔克，奥德修斯不在时几乎没有开过人民大会。当时的社会中已明显有贵族、普通自由民和奴隶之分。贵族就是史诗中的巴塞勒斯。他们占有最好的份地，拥有很多牲畜和精选的牧场，在分配战利品时，他们也总是得到又多又好的份额。《伊利亚特》，特别是《奥德修纪》，常常提到女奴和奴隶。在这两部史诗中，表示奴隶的术语总计出现百余次。奴隶的主要来源是战争。诗人谈到奥德修斯的奴隶时，往往要补充一句“他们是高贵的奥德修斯抢来的”。奴隶的补充来源是买卖和海上掠夺。奥德修斯的牧猪奴欧迈奥斯就是被腓尼基商人抢来，然后卖给奥德修斯的父亲的^②。奴隶的处境十分悲惨。主人可以把他（她）

① 《伊利亚特》，第31—32页，傅东华译，人民文学出版社1958年版。以下援引同一版本将不一一注出。

② 《奥德修纪》，第195—197页，杨宪益译，上海译文出版社1979年版。以下援引同一版本将不一一注出。